



Bijlage VSBO TKL

2018

tijdvak 1
woensdag 9 mei
07.30 - 10.00 uur

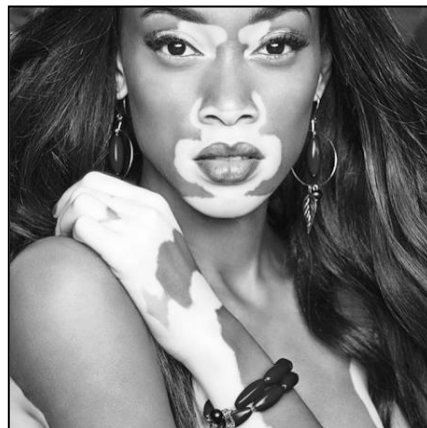
Papiamentu

Tekstboekje

Teksto 1 Tòp modelo ku malesa di kueru



1 Winnie Harlow, di 20 aña di edat, a logra bira un modelo eksitoso, no opstante ku e ta sufri di vitiligo, un malesa di kueru. Awor ku el a desplegá algun tarea importante pa e markanan Diesel i Desigual, e modelo ta yega na tòp di su karera.



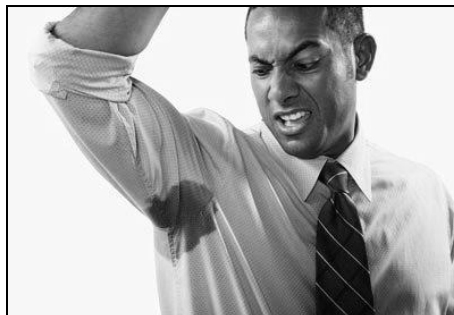
- 2 A detektá Winnie su malesa ora ku e tabatin apénas 4 aña di edat. E muchanan di su edat tabata yam'é 'zebra' i 'baka', pa motibu di e vlèknan blanku riba su kurpa. Awor, despues di 15 aña, tin un cambio grandi kompará ku temporada di su hubentut. Winnie ta haña mashá hopi kòmplimènt pa motibu di su aparensia remarkabel, i den medio sosial e ta konta ku mîles i mîles di siguidó.
- 3 Resientemente, el a haña oportunitat pa bishitá su skol bieu pa papia tokante su malesa i e diskriminashon ku e mester a dil kuné. Na 2011, Winnie a papia pa promé biaha di su malesa di kueru via un video riba YouTube. "Hende su koló di kueru ta brùin òf blanku, di ami ta tur dos. Na mucha a pèst mi, i esei tabata un temporada masha laf. Tòg, mi a perseverá. Despues ku mi a muda di California pa Canada huntu ku mi famia, mi por a kuminsá di nobo ku mi bida," el a remarká e tempu ei.
-
- 4 "Tur kos a obra den mi bentaha. Mi a bin haña pas ku e echo ku mi aparensia ta asina 'original'. Mi tabata gusta wak mi mes, i pa e motibu ei, mi por a gara e oportunitatnan ku a presentá. Danki ta bai na Dios pa esei," e dama hóben ku a gara su chèns den *America's Next Top Model* ta bisa.
- 5 "Aparte di e echo ku e ta un fuente di inspirashon real, e tin tambe un ola di energia positivo," un bosero di Desigual ta remarká pa motivá nan eskoho. "E ta ehèmpel di un persona ku kurashi i determinashon. Ademas, e ta duna prueba ku tur hende ta spesial i por logra hopi, basta nan mes kere den loke nan ta hasi."

Tradusí i adaptá for di AD.nl, febrüari 2015

Teksto 2 Sa mas tokante sodamentu

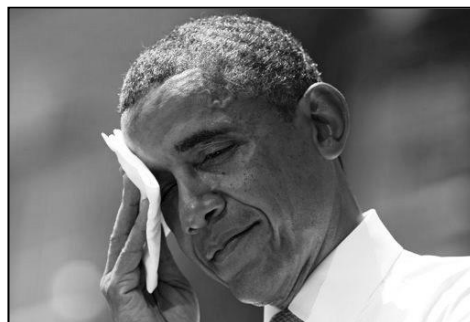
1 *Nos ta soda durante dia, sigur riba un isla tropikal. Pero en general, hende no sa papia riba e tópiko akí, pasobra en realidat no ta algu agradabel pa papia ariba. Sin embargo, ta bale la pena sa mas di e funshon importante akí di nos kurpa.*

2 Produksion di sodó ta un funshon natural pa regulá temperatura di kurpa den un ambiente kaluroso. Na momento ku sodó vaporá riba e kueru, esaki ta deshasí di e kalor di mas, i e kurpa ta bira mas fresku.



3 E klirnan di sodó ta plamá riba henter e kurpa, pero mayoria ta bou di brasa. Esaki no ta e lugá mas adekuá pa e klirnan akí, pa motibu di ventilashon malu di e área. Sodó ta ...V... mas poko poko bou di brasa kompará ku otro kaminda di kurpa.

.....
4 Na lugá ku klima fresku, manera Hulanda, e klirnan di sodó ta saka promedio un liter di vògt pa dia. Na momento ku bo hasi hopi esfuerso, òf ora ta hasi kalor, nos ta soda mas tantu, i e produksion por oumentá te na algun liter pa dia.



5 Tin hende ta soda mas ku otro. Si un hende ta soda den un ambiente kaluroso òf ora e hasi hopi esfuerso, esaki ta nòrmal. Sodamentu den un ambiente fresku, miéntras no ta sofoká e kurpa, por surgi na momento ku un persona tin ansha òf tenshon. Tur esaki por stroba e funshonamentu nòrmal, specialmente den ambiente di trabou.

6 Sodamentu den anochi tambe por ta un señal ku tin problema, por ehèmpel, un infekshon, situashon di diabétis, glándula tiroide (*schildklier*) ku ta traha demasiado purá, peso di mas òf menopousa. Sodamentu por surgi tambe pa motibu di sierto medikamento ku por duna e efekto sekundario akí.

7 Sodamentu di mas por kousa problema emoshonal i sikososial, manera falta di konfiansa propio. E persona en kuestion ta isolá su mes òf ta haña problema ku depreshon. Tin diferente sistema pa trata e problema akí, manera inyekshon ku botòks i asta un intervenshon kirúrgiko. Pa tur e tipo di kasonan ariba menshoná, ta rekomendabel pa bishitá un dòkter di kas.

Tradusí i adaptá for di Ñapa, dòkter Hans de Haan

Teksto 3 Subimentu duru

- 1 **Willemstad – Wikènt pasá, sinku kurasoleño a hasi e subida asfaltá di mas pisá na mundu, riba baiskel. Kompletamente agotá i ku kalafriu, pero masha satisfecho nan a yega tòp di e seru.**
- 2 E hazaña akí a tuma lugá na Colombia i ta karga e nòmber Alto de las Letras (di Honda pa Manizales). E salida na Mariquita tabata na kasi 500 meter di altura. E final tabata na un distansia di 80 kilometer, ku ta na kasi 4000 meter di altura. Pa motibu di un par di bahada chikitu den e ruta, altura total di e subida ta algu mas ku 4000 meter.
- 3 E hòmbènan — tur ku mas di 50 aña di edat — ku a logra hasi e biahe heróiko i pisá akí, tabata Johnny Kleinmoedig, Guido Kibbelaar, George Praag, Henk van der Huls i Laurens Keesen. E siklista mas lihé a yega ariba den 6 ora i mei, miéntras ku esun di mas pokopoko a alkansá e kabes despues di algu mas ku 9 ora.
- 4 Alto de las Letras no ta e subida di mas largu na mundu. Pico Aguila, na Venezuela, ku un distansia di 84 kilometer ta esun di mas largu, i riba dje e grupo a hasi un rekorido aña pasá. Pero Pico Aguila tin solamente 3600 meter di diferencia di altitut, miéntras mester kubri un diferencia di nivel di algu mas ku 4000 meter riba Alto de las Letras, i ta e metènan di subida ta kontá, pasobra ta esei ta hasi e subimentu pisá.
- 5 Ku hopi esfuerso, e sinku hòmbènan a yega tòp. E frieldat i kansansio tabata tremendo i tabata parse ku nan lo no logra, pero nan no a pèrdè ánimo. Kada biaha di nobo nan tabata bolbe haña energia pa tòg sigui bai. Ariba tabata masha friu mes. Na e altura ei, tin solamente un par di grado riba sero. Fuera di esei, áwaseru i hagel a kai den e último oranan, loke a hasi e rekorido ainda mas pisá i heróiko.
- 6 Ora nan a yega ariba, tur a kuminsá bati djente i tembla di friu i kansansio. Nan tabata kibrá, i no por a saka ningun palabra na drechi. Pero e hòmbènan a hasi bastante ehersisio adelantá, i ...W... nan a rekuperá rápidamente, i por a papia ku nan kaba despues di ménos ku 30 minüt.
- 7 Alto de las Letras ta rekomendabel tambe pa hende ku no ta kore baiskel. Por hasi ‘tour’ ku bùs. E serunan, naturalesa i e panoramanan ta fenomenal. Ora no tin neblina, e tòpnan di Nevado de Ruiz kubrí ku sneu ta visibel. Durante un trep, bo ta eksperensiá diferente temporada di aña: abou ta zomer, na mitar di kaminda ta lènte, i ariba ta wenter. E salida ta keda na mas o ménos 3 te 4 ora di distansia ku bùs for di Bogotá.

- 8 Kiko ta e siguiente reto pa e chubatunan di guengu akí? Ora nan tabata riba tòp, nan a bisa ‘nunka mas’, pero entretantu nan ta papia tokante e serunan andino altu, entre Chile i Argentina, i te asta nan ta papia di Himalaya. En todo kaso, Patrick Thissen, ku no por a djòin su bròn nan, ke subi Alto de las Letras un dia. E sinku kompañeronan a sinti su falta. El a trein duru ku intenshon pa e tambe bai, pero un siman promé ku e trep, el a haña un aksidente i a kibra su wea di funchi, i pa e motibu akí, e no por a partisipá.
-

Tradusí i adaptá for di qracao.com, 2014

Teksto 4 Animal doméstiko riku

1 Un señora di New York a skrap nòmber di su dos yunan hòmbler for di su tèstament, i e ta laga atras un fortuna di 1.3 mion pa Bella Mia, su kachó chikitu di 3 año. Aparte di e montante generoso akí, Bella lo risibí tambe un montante for di seguro di e señora, su hoyanan i un kas di vakashon.

2 Bella Mia ta biba na Queens, New York, i e tin un bida tremendo. Tur mainta, e ta haña un baki di bifestek fresku òf mitar kref pa kome. Aparte di esei, e tin su mes kamber pa drumi, ku un kashi yen di bistí di kachó. Tanten ku su doño di 60 año ta na bida, no por konsiderá ku e ta riku ainda, pero na e momento akí, e ta bibando di un gratifikashon di 100.000 dòler pa año. Bella no ta e úniko animal doméstiko ku, despues di morto di su doño stimá, lo landa den plaka (manera e patu Dagobert Duck). Tabatin mas kaso komparabel.



3 **Leona Helmsley i Trouble**
Leona Helmsley tabata doño di un kadena grandi di hotèl amerikano. Pero su amor mas grandi tabata Trouble, su kachó chikitu. Leona a muri na edat di 87 año, i el a laga atras un fortuna di mas o ménos 13

mion euro pa Trouble. El a desheredá un kantidat di su ñetunan. Pero nan no a bai di akuerdo ku esaki, i a kuminsá un kaso hudisial ...X... nan wela. Nan tabata eksitoso den esaki. Despues di e kaso hudisial, e montante ku Trouble a haña a baha ku no ménos ku 10 mion dòler.

4 **Maria Assunta i Tommaso**

Maria Assunta tabata un señora italiano ku a laga 11 mion euro atras pa Tommaso, un pushi di kaya. El a deklará ku e tabata masha pegá na dje. Banda di esaki, segun Maria, pushi di kua su doño a fayesé generalmente no ta haña bon trato. E señora a muri na desèmber 2011 i, aparte ku el a duna su pushi 11 mion euro, el a laga tres kas p'é ku un kantidat di sirbiente pa sòru p'é.

5 **Elenor Ritchey i su 150 kachónan di kaya**

E heredera di un kompania petrolero amerikano no por a parti un pan ku, realmente, ningun hende. Ku su kachónan sí e tabatin un bon relashon. Pa skapa di su soledat, el a kuminsá ku un sentro di refugio pa kachó. Pa ta sigur ku su kachónan por mantené un bon bida despues ku e fayesé, el a laga un montante di 10 mion euro atras pa e bestianan. Despues ku tur e kachónan tambe a muri, sobrá di e sèn a bai na un universidat ku ta hasi investigashon riba malesa di bestia.

6 Gail Posner i Conchita



Gail Posner ker a duna su chihuahua favorito un herensia igual na esun ku e mes a risibí. Tempu ku Gail tabata na bida, ya e kachó tabata biba bon. Semper e por a bai kome afó huntú ku su doño. Tur siman e tabata disfrutá di spa spesial pa kachó, i e tabatin su mes kamber i baño. Gail a fayesé na 2010, i el a laga atras un kas ku ta bal 6 mion i un fondo na balor di 2 mion euro pa Conchita. Su úniko yu hòmber por a haña kasi un mion euro basta e sòru pa Conchita (i su dos rumannan muhé chihuahua).

Tradusí i adaptá for di AD.nl, 2015

Teksto 5 Pupu den bo kara

1 Kuater sambuyadó a haña spantu di nan bida, na momento ku nan ker a filma un bèskop (na Hulandes 'grote tandwalvis' òf 'potvis'), den tur trankilidat den e awanan di Repùblika Dominikana. Diripiente, e mamífero a spùit un nubia di 30 meter di pupu den nan kara. Esaki ta loke diferente medio di komunikashon ekstranhero a informá.

2 Keri Wilk, un fotógrafo kanades, ker a eternisá e momento akí, ora ku — diripiente — e awa blou kristalino a haña un koló di lechi di chukulati. E animal a bòltu riba su kustia i a kuminsá spùit pupu moli den nan kara. "Tur kos tabata na pupu, mi trahe di buseo, mi orea, boka i kabei," Wilk a bisa.

Mekanismo di defensa

3 No ta usual ku un bèskop ta komportá asina akí. E biólogoan ta konsiderá e reakshon akí komo su mekanismo di defensa. Un bèskop por hasi esaki pa spanta su enemigu. E otro tres sambuyadónan a skohe pa no bisti trahe di buseo, pa no perturbá e animal muchu. Tòg esei no a yuda, pasobra e bèskop a kubri nan tambe di kabes te pia ku e supstansia maron.

4 "Ora ku el a kuminsá pupu, nos a wak otro ku un kara di, 'ta kiko e kos akí ta?' pero despues el a bira riba su kustia i ku su flepernan el a kuminsá manda su fekalia pa algun minüt den nos direkshon." E ora ei, e kabayeronan a disidí pa lag'é bini numa riba nan. "A forma un neblina diki i maron, i nos no por a mira nada nos dilanti."

Un baño

5 Despues di nan aventura, e sambuyadónan a konkluí ku mihó nan tuma un bon baño ora nan yega kas. "No ku a keda un holó stinki atras, pero pa mas siguridat, pasobra bo ta sinti bo tòg un tiki fis," Wilk a remarká. E mes nunca a eksperensiá algu asina, i e ta kere ku kisas ta promé biaha ku a saka potrèt di e fenómeno akí.



Tradusí i adaptá for di AD.nl, 2015